

PLAN D'ACCÈS

PLANO DE ACCESO



PLANTINA PER L'ACCESSO

PLANO DE ACCESO



Au delà des marchés historiques, quels débouchés pour les broutards français ?

Vous êtes invité(e) à participer au Colloque qui aura lieu

Judi 3 octobre 2013 de 9h30 à 12h30

Sous la Présidence de **M. Dominique Langlois**, *Président d'Interbev*

dans l'Amphithéâtre du "Sommet de l'Élevage" (voir plan d'accès au verso)

Parc des Expositions de La Grande Halle d'Auvergne de Clermont Ferrand - France

Introduction par **Guy Hermouet**,
Président de la section Gros Bovins Interbev.

• Historique et état des lieux du potentiel de production française. - Volumes actuels des échanges internationaux viande et vif.

Yves Tregaro, *FranceAgriMer*

• Où se situe la demande pour les produits de la filière bovine française.

Philippe Chotteau, *Institut de l'Élevage IDELE*

- La consommation française,
- En Union Européenne, les besoins des autres états membres,
- Dans les pays tiers, perspectives à court terme.

• Quelles options pour les broutards français ?

- La mise en place d'ateliers d'engraissement,
- L'export vers les pays tiers : en bétail vif,
- L'export vers les pays tiers : en viande,
- La recherche de débouchés nouveaux.

• Table ronde avec des représentants des entreprises de la viande en France, (*FNICGV, SNIV*) et des fédérations, *FFCB, Coop de France, FNB*

Conclusions par **Dominique Langlois**,
Président d'Interbev.

Animateur : **Jean Charles Catteau**

Réservation hôtels / Prenotazioni alberghiere / Reserva de hoteles / Hotel reservation :

<http://www.sommet-elevage.fr/visiter-infos-pratiques-se-loger.html>

Aéroport international / aeroporto internazionale / aeropuerto internacional / international airport :

Clermont-Ferrand. Auvergne

DU 2 AU 4 OCTOBRE VISITEZ LE STAND INTERBEV

Près du Club d'affaires International et Hall 1 du Sommet de l'Élevage

Visitez des élevages et un abattoir : www.sommet-elevage.fr/visiter-visites-d-elevages.html

VI ASPETTIAMO ALLO STAND INTERBEV

Di fronte al "Club d'affaires international" e Pad. 1 del Sommet de l'Élevage

Visiti gli allevamenti e un macello: www.sommet-elevage.fr/visiter-visites-d-elevages.html

VISITE EL STAND INTERBEV

Cerca del "Club d'affaires International" y Hall 1 del Sommet de l'Élevage

Visita a ganaderías y a un matadero : www.sommet-elevage.fr/visiter-visites-d-elevages.html

VISIT THE STAND INTERBEV

Next to the International Business Club and Hall 1 of the Sommet de l'Élevage

Visit livestock farms and an abattoir: <http://www.sommet-elevage.fr/en/visit-farms-visits.html>

Photo : P. Del Porto

Oltre ai mercati storici, quali sbocchi per i ristalli francesi ?

La invitiamo a partecipare al Convegno che si svolgerà

Giovedì 3 ottobre 2013 9.30 - 12.30

à venir Sotto la presidenza di **Dominique Langlois**, *Presidente Interbev*
nell'Anfiteatro del "Sommet de l'Élevage" (piantina per l'accesso sul retro)
Parc des Expositions de La Grande Halle d'Auvergne di Clermont Ferrand - Francia

Interpretazione all'italiano, allo spagnolo e all' inglese. L'invito sarà richiesto all'ingresso. Iscrizione tramite allegata scheda compilata e rinviata oppure via Internet : www.interbev.fr

Más allá de los mercados históricos, ¿qué salidas para los pasteros franceses?

Nos complace invitarle a participar en el Coloquio que se celebrará

El Jueves 3 de octubre 2013 de 9h30 à 12h30

Bajo la Presidencia de **M. Dominique Langlois**, *Presidente de Interbev*
en el Anfiteatro del "Sommet de l'Élevage" (consulte el plano de acceso del reverso)
Parque de Exposiciones de La Grande Halle d'Auvergne de Clermont Ferrand - Francia

Està previsto un servicio de traducción al español , italiano e inglés. Se le solicitará està invitación a la entrada. Puede realizar la inscripción devolviendo el formulario adjunto o por Internet : www.interbev.fr

Beyond historical markets, what are the prospects for French weaned calves?

You are invited to take part in the Symposium which will take place

on **Thursday 3 October 2013** from 9.30 a.m. to 12.30 p.m.

Under the Chairmanship of **Mr. Dominique Langlois**, *the President of Interbev*

In the Amphitheatre of the "Sommet de l'Élevage" (See access plan on reverse side)
Parc des Expositions of the Grande Halle d'Auvergne in Clermont Ferrand - France

• Introduzione al colloquio. **Guy Hermouet**, *Presidente della sezione Bovini Adulti Interbev*

• Cronologia e stato dell'arte del potenziale produttivo francese - Volumi attuali di scambi internazionali di carne e bestiame vivo. **Yves Tregaro**, *FranceAgriMer*

• Posizionamento della domanda per i prodotti della filiera bovina francese. **Philippe Chotteau**, *Institut de l'Élevage IDELE*

- Consumo francese,
- Fabbisogno degli altri stati membri dell'Unione Europea,
- Paesi terzi: prospettive a breve termine. • Quali scelte

per i ristalli francesi?

- Allestimento di stalle d'ingrasso,
- Esportazione ai paesi terzi: bestiame vivo,
- Esportazione ai paesi terzi: carne,
- Ricerca di nuovi sbocchi.

• Tavola rotonda: Rappresentanti dell'industria carnica in Francia (*FNICGV, SNIV*) e delle diverse federazioni : *FFCB, Coop de France, FNB*

Conclusioni

Dominique Langlois, *Presidente di Interbev*

• Introducción: **Guy Hermouet**, *Presidente de la sección Grandes Bovinos Interbev.*

• Reseña histórica y situación del potencial productivo francés - Volúmenes actuales de los intercambios internacionales de carne y ganado vivo.

Yves Tregaro, *FranceAgriMer*

• ¿Dónde se encuentra la demanda para los productos del sector vacuno francés? **Philippe Chotteau**, *Institut de l'Élevage IDELE*

- El consumo francés,
- En la Unión Europea, las necesidades de los otros estados miembros,
- Fuera de Europa, prospectivas a corto plazo.

• ¿Qué opciones hay para los terneros pasteros franceses?

- La implementación de establos de engorde,
- La exportación hacia terceros países: de ganado vivo,
- La exportación hacia terceros países: de carne,
- La búsqueda de nuevas salidas.

• Mesa redonda: Representantes de las empresas de la carne (*FNICGV, SNIV*) y de las diferentes federaciones: *FFCB, Coop de France, FNB*

Conclusión del coloquio

Dominique Langlois, *Presidente de Interbev*

• Introduction: **Guy Hermouet**, *Chairperson of the Large Beef Cattle section of Interbev*

• Historical background and current potential of the French production - Current statistics on international trade for beef and livestock. **Yves Tregaro**, *FranceAgriMer*

• Where is the demand for the French cattle sector? **Philippe Chotteau**, *Institut de l'Élevage IDELE*

- The French consumption,
- The demand in other member states of the European Union,
- Short-term outlook in third countries.

• What are the options for French weaned calves?

- Setting up cattle-fattening units,
- Livestock exports to third countries,
- Beef exports to third countries,
- Finding new markets.

• Round table: Representatives from the meat companies (*FNICGV, SNIV*) and from the different federations: *FFCB, Coop de France, FNB.*

• Conclusion

Dominique Langlois, *President of Interbev*

An interpreting service will be available in English, Spanish, and Italian. This invitation must be presented at the entrance. Register by returning the attached reply slip or register on the website: www.interbev.fr